

KUNDAI NA TAKU

vari

KUTAMBA PANZE



ELS VAN HEMERT

mifananidzo yose na
Mieke Linssen

2 MTR



AISHA
& friends



Dutch
Tanzania
Foundation

**Nguva zhinji panguva
ino, dai Kundai na
Taku vari kuchikoro
Asi parizvino zvikoro
zvose zvakavharwa.**

Mudzidzisi wavo
akavataurira nezvechirwere
chiriko uye chatambudza
kwete nharaunda yavo chete
asi nyika yeZimbabwe yose
uye pasi rose. Mudzidzisi
wavo akavatsanangurira
kuti nekuda kwekupararira
kwechirwere ichi, chikoro
chavo nezvimbewo
zvemunharaunda zvakavhara
uye havasi kubvumidza
kuenda kuchikoro. Pakutanga
zvainetsa kunzwisia, asi
nekuti Kundai akateereresa
akanzwisia kuti sei
zvakakosha kuti agare kumba
parizvino.

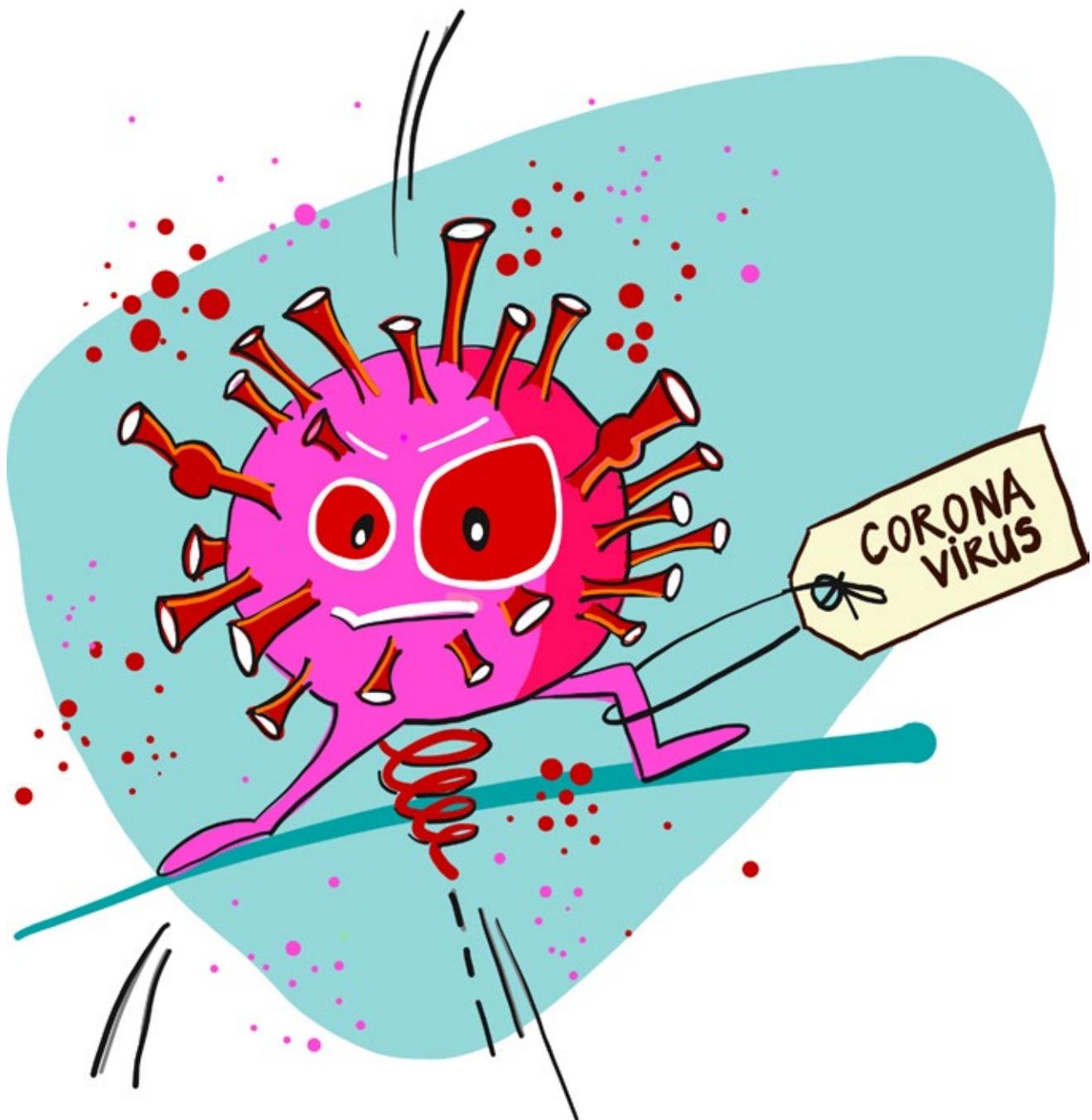
Taku haanzwisise kuti
chii chirikuitika nokuti
pachokwadi haana
kuteerera apo mudzidzisi
aidzidzisa nezvechirwere ichi. Taku mukomana anesimba rakawandisa haagone kugara
panzvimbio imwe chete kwenguva refu, anenge achida kutamba bhora rake panze
neshamwari dzake.

Asi nhasi ana Kundai anoda kudzidza zvese pamusoro pechirwere chirikutaurwa
nemunhuwese. Taku akambobatikana achiona vanhu vemunharaunda yake vachishandura
magariro. Pamusoro pazvo asisabvumidza kuona shamwari dzake kuchikoro zvachose
nekuti anofanira kugara pamba. Anobata bhora rake mumaoko ogara munhandare.



'Kundai', Taku anobvunza, 'ndiudzewo zvekare zvakatsanangurwa nemudzidzisi pamusoro pechirwere neutachiona' 'Zvakanaka', Kundai anodaro achigarawo pasi munhandare. 'Zita reutachiona rionzi **CoronaVirus**. Kahutachiona kacho kadiki-diki zvekuti hakaoneki. Hutachiona uhu hwakaipisia zvakanyanya'. 'Asi sei hwakaipisia?' Taku anobvunza, 'iwe usingakwanisi kuhuona hutachiona uhu?'

'Ndipo chaipo pane dambudziko' anodaro Kundai, 'Nekuti hatikwanisi kuona hutachiona uhu hazvireve kuti hauko. Hunogona kuva pano kana kumwe kwese. CoronaVirus sezvinotaurwa nana Chiremba vanoidaidza kuti Covid- 19. Inokuvadza nekuti inoita kuti urware zvakaipisia. Unonzwa zvirwere zvakawanda semunhu anechikosoro, kupindwa nechando, inokupa gosorwa kubva pairi. Chikosoro chinogona kurwadza zvakanyanya, nekuti mapapu anogona kukanganiswa. Dzimwe nguva unogona kukanganisika pakufema'.





Taku anonyarara kwekanguva. Anobvunza 'asi handisati ndavakunzwisia kuti sei tisingabvuminzwe kuenda kuchikoro zvachose'. 'Nokuti hutachiona uhu hunotapuriranwa' anodaro Kundai. 'Kutapuriranwa uku kunoreva kuti hutachiona uhwu hunobva panemumwe huchienda pane mumwe zvirinyore. Sezvaunoita kana unemadhaka mumaoko ukabata kumeso, bhora kana shamwari yako. Wakambozviona kuti madhaka anoenda kwese-kwese nekukurumidza?'.

'Ndakazviona', Taku anodaro. 'Saka zvakangofanana ne Corona. Kana ukahotsira kana kukosora, kana kuti ukamhoresa munhu, Corona inotapuririka kubva pauri ichienda kunemunhu iyeye. Hutachiona uhu hunenge huri kwese-kwese. Unogona kuhutakura usingazivi'. 'Sei?' Ndinoona madhaka kana ndikabata munhu ndinozviziva', Taku anodaro. 'Zvino zvinosiyana nemadhaka nekuti haugoni kuona hutachiona hweCoronaVirus. Kutakura hutachiona hazvireve kuti hunokuita kuti urware. Unogona kusakosora kana kusava nefivhiri asi unogona kuipa mumwe munhu akatorwara nayo kana kupawo mumwe zvekare. Nenzira iyi hutachiona hunogona kupararira kuvanhu vakawanda. Vanhu vakawanda vatogona kurwara'. 'Saka kana tisingagone kuiona iripi?' Taku anobvunza achida kunya tsonzwisia.

'Hutachiona uhu hurikwese; mumisika yezvekutengeserana uko kunoenda vanhu vachinotenga mbambaira, hanyanisi, madomasi nemuriwo. Inogona kuva mumabhazi, mumakereke, makereke emachawa nemuzvikoro. Panzvimbo idzodzo vanhu vanenge varipedyo napedyo zvekuti hutachiona hunobva hwatapuriranwa kubva panemumwe huchienda panemumwe. Ndiko saka tisingabvumidzwe kuenda kuchikoro zvachose, uyezve tichinamatira mudzimba dzedu'.

'Saka, tinoita sei?'



Kudzivirira kupararira kwehutachiona kune mitemo kumunhu wese.

Geza maoko nesipo nemvura kwe 20 seconds. Wogeza kakawanda pazuva, nekuti hutachiona hunogona kuva mumaoko ako.

UNOGEZA SEI MAOKO ZVAKANAKA?

Pukuta
maoko ako
kusvika
aoma.



Nyorovesa maoko
ako nemvura.



Shandisa
sipo kana
zvichibvira

Geza maoko ako
kwemasekondi makumi
maviri. Unogeza
mukati memaoko
kuseri kwemaoko,
zvigumwe
nepamuganhu
panotangira chanza.



Zunza mvura ipere
mumaoko.

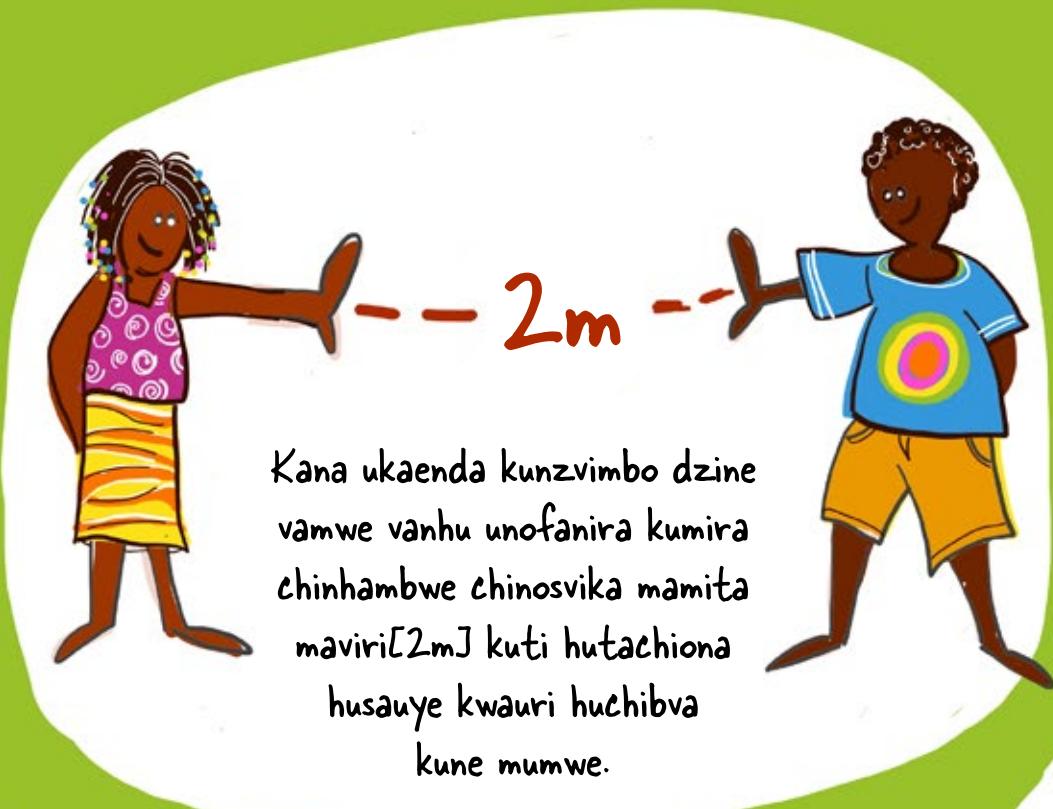


Dzumburudza
zvakanaka
nemvura.

Vhara muromo wako nemukati megokora
kana uchikosora kana kuhetsura.



Usabate muromo,
mhino nemaziso.



Kana ukaenda kunzvimbo dzine
vamwe vanhu unofanira kumira
chinhambwe chinosvika mamita
maviri[2m] kuti hutachiona
husauye kwauri huchibva
kune mumwe.

Ibva pedyo nevanhu
vanezviratidzo zvedzihwa.



Edza kuzvidzivirira nekuvhara
murommo nemhino nemask paunenge
uchifamba mumigwagwa.

Gara pamba nguva dzose. Buda panze
kana uchifambira zvakakosha, zvinoreva
kuti tambira pamba zvakanyanya, asi
kwete neshamwari dzako.



Usamhoresane nemunhu nemaoko
kana kumbundirana naye.
Musimudzire ruoko urikure kana
kungoti makadii urichinhambwe.



Uye unoziva, Taku, kunyanya vanhu vakuru kana ndonda vanogona kurwara zvakanyanya nehutachiona, saka tinofanira kudzivirira nekubatsirana nepatinogona napo. Vamwe varikubatsira vanhu nekuvapa sipo kuti vadziviririke kana kuvapa chikafu kana vasina mari yakakwana yekutenga chikafu. Vamwe vanobatsirawo nekunamata.

Naizvozvo kana vorwara havazokwanisa kubatsira vamwe varwere. Ndiko saka vachipfeka nhumbi dzekuzvidzivirira'.

'Aaah', Taku anga akateerera kuna Kundai zvakanyanya. Anofunga kuti zvinovhiringidza asi anofunga kuti Kundai akachenjera anoziva zvinhu zvose izvi.

Asi anoda kutamba zvekare. Agarisa kwenguva refu asingatambi. Anosimuka oda kubata ruoko rwa Kundai kuti atambe naye. Asi Kundai anoti: 'Kwete Taku. Haungabati ruoko rwangu kuti utambe nenii, hazvina uchenjeri. Tinofanira kusiya mamita maviri pakati pedu, iyo yavanodaidza vachiti pananai zvinhambwe [social distance]. Tinofanira kufunga mimwe mitambo yekuti titambe. Asi parizvino ndinofunga kuti zvirinane tiende kumba tinotamba nevanhu vatinogara navo mumba medu, toona kuti munhuwese akachengetedzeka.

Kana wandisuwa zvechokwadi unogona kukumbira nhare kune muchengeti wako wondifonera totaura tose'.





'Iyezvino ndakunzwisia zvose. Kundai ndinokutenda nekunditsanangurira. Handizvifariri asi tose tikateedzera mitemo tinokunda hutachiona hwe CoronaVirus. Tinodzokera kuchikoro zvekare tigotamba nekupembera nekumbundirana'.

Pamagumo tinotarisira kuti zvinhu zvose zvichanaka.

Based on an idea by Monique Kerpen.

COLOPHON:

This is a co-production by Dutch Tanzania Foundation and Aisha & Friends.

Author:

Els van Hemert | Jan & Ko | creative in education

Illustrated by:

Mieke Linssen | Jan & Ko | creative in education

www.janenko.nl

Production support:

Monique Derrez | Dutch Tanzania Foundation

www.dutchtanzaniafoundation.org

Alberdine van de Hulsbeek & Mieke Linssen | Aisha & Friends

www.aishaandfriends.com

Design and layout:

Anke van Horne

Translation in English:

Yo van Knippenberg | Femke Janssen

Translation in Swahili:

Walter Mgina

Translation in Chichewa (Malawi): Sister Josefa Ng'ona

Translation in Chishona (Zimbabwe): John Mutumburanzou

Also made possible by:

Fonds van Cultuurparticipatie

Provincie Limburg

Locaal C

With thanks to :

Nazareth Foundation Malawi (Ineke Hendrickx)

IMBA International

Date:

May 2020

This book is also available in Chichewa, Swahili, English and Dutch.



Lokaal C

